

TURBINE R

SEATPOST OWNER'S GUIDE



RACEFACE

655-00236 REV. A

OPERATION	BEDIENUNG	FUNZIONAMENTO
FUNZIONAMENTO	FUNZIONAMIENTO	操作
FUNZIONAMENTO		

▲ WARNING

Use the Turbine R seatpost in a safe, controlled environment BEFORE using it during rides in order to fully understand how the seatpost functions. A sudden, unexpected impact from the saddle could cause you to lose control of your bicycle, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

- Press and hold the lever to change saddle height. Release the lever when the post reaches the desired height.
- Use your body to press the saddle down as you change to lower saddle height settings and to guide your saddle as it returns to higher settings.
- When changing seatpost height, always release the remote lever first before releasing control of the saddle with your body.
- Practice within your abilities to gain expertise in using the Turbine R seatpost before using it in more technical riding situations.

▲ AVVERTISEMENT

Pour bien comprendre son fonctionnement, familiarisez-vous avec la tige de selle Turbine R dans un environnement sûr et adapté AVANT de l'utiliser au cours d'une sortie. Un choc brutal et imprévu venant de la selle pourrait vous faire perdre le contrôle de votre vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

- Maintenez le levier appuyé pour modifier la hauteur de la selle. Relâchez le levier lorsque la selle a atteint la hauteur désirée.
- Grâce à la pression exercée par le poids de votre corps, enfoncez la selle lorsque vous souhaitez augmenter sa hauteur.
- Lorsque vous modifiez la hauteur de la tige de selle, commencez par relâcher le levier de commande avant de relâcher la pression exercée par le poids de votre corps sur la selle.
- Entraînez-vous afin de maîtriser parfaitement le fonctionnement de la tige de selle Turbine R avant de l'utiliser au cours de sorties plus techniques.

▲ AVVERTENZA

Utilizzare il reggisella Turbine R in un ambiente sicuro e controllato PRIMA di utilizzarlo durante la guida al fine di comprendere appieno il modo in cui funziona il reggisella. Un improvviso e inaspettato impatto del sellino potrebbe fare perdere il controllo della bicicletta, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

- Premere e tenere premuta la leva per cambiare le altezze del sellino. Rilasciare la leva quando il reggisella raggiunge l'altezza desiderata.
- Usare il proprio corpo per abbassare il sellino portandolo alle modalità che prevedono un'impostazione a un'altezza inferiore e accompagnare il sellino per sollevarlo.
- Quando si cambia la modalità di altezza del reggisella, rilasciare sempre la leva prima di sospendere il controllo del sellino con il proprio corpo.
- Fare pratica entro le vostre capacità per acquisire esperienza nell'utilizzo del reggisella Turbine R prima di utilizzarlo in situazioni di guida più tecniche.

▲ WARNING

Üben Sie die Bedienung der Turbine R-Sattelstütze in einer sicheren Umgebung, BEVOR Sie damit fahren, um sich mit ihrer Funktionsweise vertraut zu machen. Plötzliche, unerwartete Bewegungen des Sattels können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren, sodass die Gefahr von SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN besteht.

- Drücken und halten Sie den Hebel gedrückt, um die Höhe des Sattels zu verstellen. Lassen Sie den Hebel los, wenn die Sattelstütze die gewünschte Höhe erreicht hat.
- Drücken Sie den Sattel mit Ihrem Körpergewicht nach unten, um den Sattel abzusenken, und entlasten Sie den Sattel, damit er nach oben fährt.
- Wenn Sie die Sattelstützenhöhe ändern, lassen Sie stets den Fernbedienungshebel los, bevor Sie Ihr Körpergewicht vom Sattel nehmen.

• Üben Sie nach Möglichkeit die Verwendung der Turbine R-Sattelstütze, bevor Sie in anspruchsvolleren Fahrsituationen verwenden.

▲ ATENCIÓN

ANTES de usar la tija Turbine R para circular, pruébela en un entorno seguro y controlado para familiarizarse del todo con su funcionamiento. Un impacto súbito e inesperado con el sillín podría hacerle perder el control de la bicicleta, con consecuencias GRAVES O INCLUIDO MORTALES.

- Para variar la altura del sillín, presione la palanca y manténgala presionada. Suéltela una vez que la tija alcance la altura que desea.
- Utilice su propio cuerpo como contrapeso sobre el sillín para ajustar su altura a posiciones más bajas, o para guiar el sillín al volver a posiciones más altas.
- Al variar la altura de la tija de sillín, suelte siempre la palanca de control remoto antes de dejar de controlar el sillín con el peso de su propio cuerpo.
- Practique para familiarizarse con la tija de sillín Turbine R antes de utilizarla en condiciones que requieran un manejo más técnico de la bicicleta.

▲ AVISO

Use o espigão de selim de Turbine R num ambiente seguro e controlado ANTES de o usar durante a condução, a fim de compreender completamente como funciona o espigão do selim. Um impacto súbito e inesperado do selim poderia causar a sua perda de controlo da bicicleta, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

- Aperte e segure a alavanca para alterar a altura do selim. Solte a alavanca quando o espigão alcançar a altura desejada.
- Use o seu corpo para pressionar o selim para baixo conforme muda para um ajuste de altura mais baixo do selim, e para guiar o selim conforme ele regressa a um ajuste de altura mais alto.
- Quando alterar a altura do espigão do selim, solte sempre primeiro a alavanca do controlo remoto antes de afrouxar o controlo do selim com o seu corpo.
- Pratique conforme seja capaz para obter treino e experiência no uso do espigão de selim Turbine R, antes de o usar em situações de condução mais "técnicas".

▲ 警告

將 Turbine R 座杆用于安全、可控的环境中，然后才将其用于旨在完全探明其功能的骑行中。如果座杆产生突然的意外冲击，则可能会让您的自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

- 按压并握住旋钮以改变车座高度。如果座杆达到理想高度，则释放旋钮。
- 在您降低车座高度时，用您的身体向下按压车座；当车座调回较高高度时，用您的身体引导车座。
- 改变座杆高度时，请始终在释放身体对车座的控制前首先释放线控旋钮。
- 将 Turbine R 座杆用于技术要求较高的骑行场合前，请在您的能力范围内进行练习以获得使用 Turbine R 座杆的专业技能。

▲ WARNING AND SAFETY INFORMATION

Race Face products should be installed by a qualified bicycle service technician, in accordance with Race Face installation specifications. If you have any doubts as to whether or not you can properly install the Turbine R adjustable height seatpost on your bicycle, defer to a professionally trained bicycle service technician. Improperly installed products can fail, causing the rider to lose control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Regardless of bicycle frame tube configuration, the best structural support is achieved when the Turbine R seatpost is inserted at least 10 to 12 to the minimum insertion mark on the seatpost, AND 2) the minimum insertion point specified by the manufacturer of your bicycle frame. Neglecting these two items risks causing damage to the frame and seatpost, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Make sure that the Turbine R remote lever does not interfere with normal brake and shift lever operation. Failure to do so can result in loss of control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Make sure that the bottom cap of the Turbine R seatpost never touches any part of the frame, or the rear shock through the entire range of shock travel. Make sure that no part of the internal actuation mechanism at the base of the seatpost contacts any internal seat tube parts such as frame pivots or bottom bracket parts. Failure to do this risks causing damage to the frame and seatpost, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Make sure your seatpost is the correct outer diameter to fit your bicycle seat tube inner diameter. Using the incorrect size of the Turbine R seatpost on your bicycle can lead to product damage, personal injury, or both.

Make sure the cable housing does not interfere with the swingarm linkage, rear tire, clothing and riding gear, and steering clearance. Never attach the cable housing to any part of your rear shock.

The anodized surface of the upper seatpost, like a rear shock body, serves as a sealing surface. Always take every precaution to avoid causing abrasion damage to the anodized surface of the upper seatpost. The upper portion of the Turbine R seatpost may be carefully clamped in a workstand. Do not clamp the cable pulley mechanism of collar cable routed Turbine R seatposts.

▲ AVERTISSEMENT ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les produits Race Face doivent être installés par un technicien vélo professionnel conformément aux recommandations d'installation de Race Face. Si vous n'êtes pas certain(e) de pouvoir installer correctement le reggisella tige de selle à hauteur réglable Turbine R sur votre vélo, tournez-vous vers un technicien vélo professionnel. Des produits installés de manière inappropriée peuvent connaître des défaillances, entraînant une perte de contrôle du cycliste et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Quelle que soit la configuration du cadre de votre vélo, pour que les conditions idéales de rigidité de l'ensemble soient réunies, il faut que la tige de selle Turbine R soit insérée au moins 1) jusqu'à la marque d'insertion minimale inscrite sur la tige de selle et 2) jusqu'au point d'insertion minimale recommandé par le fabricant du cadre de votre vélo. Le fait de ne pas respecter ces deux consignes peut endommager le cadre et la tige de selle et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Veillez à ce que le levier de commande à distance Turbine R ne gêne pas le bon fonctionnement des leviers de frein et de dérailleurs. Le fait de ne pas respecter cette consigne peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Veillez à ce que le capuchon inférieur de la tige de selle Turbine R ne touche aucune partie du cadre ou de l'amortisseur arrière et ce, sur toute la plage de son débattement. Veillez à ce qu'aucune pièce du mécanisme interne situé à la base de la tige de selle n'entre en contact avec des pièces internes du cadre de selle comme les pivots du cadre ou des pièces du boîtier de pédalier. Le fait de ne pas respecter cette consigne peut endommager le cadre et la tige de selle et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Veillez à ce que le diamètre externe de la tige de selle soit parfaitement adapté au diamètre interne du tube de selle de votre vélo. Le fait d'utiliser une tige de selle Turbine R qui ne serait pas de la bonne taille pour votre vélo peut endommager le produit et/ou provoquer des blessures.

Veillez à ce que la gaine du câble ne touche aucune attache du bras oscillant, ni le pneu arrière, ni l'équipement ou la tenue du cycliste, et qu'elle ne gêne pas l'espace disponible autour du pneu. N'attachez jamais la gaine du câble à une pièce de l'amortisseur arrière.

La surface anodisée de la partie supérieure de la tige de selle, comme le corps d'un amortisseur arrière, fait office de joint d'étanchéité. Veillez à prendre toutes les précautions pour éviter d'endommager la surface anodisée de la partie supérieure de la tige de selle. La partie supérieure de la tige de selle Turbine R peut être serrée dans un établi d'atelier, à condition de procéder délicatement. Pour les tiges de selles Turbine R équipées d'un collar de guidage du câble, ne serrez jamais le mécanisme de la poulie du câble dans un trepid d'atelier.

▲ INFORMAZIONI DI AVVERTIMENTO E DI SICUREZZA

I prodotti Race Face devono essere installati da un tecnico di assistenza biciclette qualificato, secondo le specifiche d'installazione indicate da Race Face. Se non si è sicuri di poter installare correttamente il reggisella telescopico Turbine R sulla bicicletta, affidarsi al parere di un tecnico di assistenza biciclette qualificato con formazione professionale. Prodotti installati in modo improprio possono essere, causando la perdita di controllo della bicicletta, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Indipendentemente dalla configurazione della canna del telaio della bicicletta, il miglior supporto strutturale si raggiunge quando il reggisella Turbine R viene inserito almeno in corrispondenza 1) del segno di inserimento minimo sul reggisella, E 2) del punto di inserimento minimo specificato dal produttore del telaio della bicicletta. Trascurando questi due punti si rischia di causare danni al telaio e al reggisella, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Verificare che la leva remota Turbine R non interferisca con il normale funzionamento della leva del cambio e con il freno. La mancata verifica potrebbe determinare la perdita di controllo, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Verificare che il tappo inferiore del reggisella Turbine R non tocchi alcuna parte del telaio o l'ammortizzatore posteriore durante l'intera corsa. Assicurarsi che nessuna parte dell'interno del meccanismo di azionamento in corrispondenza della base del reggisella tocchi le parti interne della canna come i perni del telaio o parti del movimento centrale. In caso contrario possono verificarsi danni al telaio e al reggisella, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Verificare che il diametro esterno del reggisella sia della misura giusta per adattarsi al diametro interno della canna del sellino della bicicletta. L'uso di un reggisella Turbine R della misura sbagliata può causare danni al prodotto e lesioni personali.

Verificare che la gaina del cavo non interferisca con la piastra del forcellone, lo pneumatico posteriore, l'abbigliamento e l'attrezzatura del ciclista, e lo spazio di sterzata. Non attaccare mai la gaina del cavo ad alcuna parte dell'ammortizzatore posteriore.

La superficie anodizzata del reggisella superiore funge da corpo ammortizzatore posteriore e serve a creare una superficie di tenuta. Prendere sempre tutte le precauzioni necessarie per evitare di causare abrasioni alla superficie anodizzata del reggisella superiore. La porzione superiore del reggisella Turbine R può essere accuratamente serrata in un supporto di lavoro. Non serrare il meccanismo della puleggia di reggisella Turbine R con cavi instradati.

▲ WARNHINWEISE UND SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Produkte von Race Face müssen von einem qualifizierten Fahrradmechaniker gemäß den Race Face-Einbauanleitungen eingebaut werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie die höhenverstellbare Turbine R-Sattelstütze ordnungsgemäß in Ihr Fahrrad einbauen können, wenden Sie sich an einen professionellen Fahrradmechaniker. Unsachgemäß eingebaute Produkte können versagen, sodass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Unabhängig von der Konfiguration des Fahrradrahmens wird die beste strukturelle Unterstützung erzielt, wenn die Turbine R-Sattelstütze mindestens 1) bis zur Markierung für die Mindeststecktiefe auf der Sattelstütze (UND 2) bis zur vom Hersteller des Fahrradrahmens vorgegebenen Mindeststecktiefe im Sattelrohr eingeführt wird. Wenn Sie diese zwei Punkte nicht beachten, besteht die Gefahr von Schäden am Rahmen und an der Sattelstütze, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Stellen Sie sicher, dass die untere Abdeckkappe der Turbine R-Sattelstütze des Brems- und Schalthebels nicht beeinträchtigt. Andernfalls kann es zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad kommen, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Stellen Sie sicher, dass die untere Abdeckkappe der Turbine R-Sattelstütze weder den Rahmen noch den Hinterbauämpfer über dessen gesamten Federweg hinweg berührt. Stellen Sie sicher, dass kein Teil des internen Betätigungsmechanismus an der Basis der Sattelstütze Bauteile im Inneren des Sattelrohrs wie Rahmengerlenke oder Teile des Innenagers berührt. Andernfalls besteht die Gefahr von Schäden am Rahmen und an der Sattelstütze, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Stellen Sie sicher, dass die Sattelstütze den passenden Außendurchmesser für den Innendurchmesser Ihres Sattelrohrs besitzt. Wenn Sie eine Turbine R-Sattelstütze mit falschem Durchmesser an Ihrem Fahrrad verwenden, besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

Stellen Sie sicher, dass die Zugaußenhülle nicht den Hinterbau, Hinterrifen und Ihre Fahrradkleidung berührt sowie die Lenkerbewegung nicht beeinträchtigt. Befestigen Sie die Zugaußenhülle nicht am Dämpfer.

Die eloxierte Oberfläche des oberen Teils der Sattelstütze dient wie bei einem Hinterbauämpfer zur Erzeugung einer Dichtung. Achten Sie stets darauf, eine Beschädigung der eloxierten Oberfläche des oberen Teils der Sattelstütze zu vermeiden. Der obere Teil der Turbine R-Sattelstütze kann vorsichtig in einen Montageständer eingespannt werden. Spannen Sie bei Turbine R-Sattelstützen mit Zugführung über die Sattelstützenklemmung nicht den Zugumlenkrollen-Mechanismus ein.

▲ ADVERTENCIA E INFORMACIÓN POR SU SEGURIDAD

Los productos Race Face deben ser instalados por técnicos de bicicletas cualificados, siguiendo las especificaciones de instalación de Race Face. Si no tiene claro si va a poder instalar correctamente en su bicicleta la tija de sillín Turbine R regulable en altura, confíe la instalación a un técnico de bicicletas profesional. Una instalación incorrecta del producto podría dar lugar a un fallo que ocasionase la pérdida de control de la bicicleta, con consecuencias GRAVES O INCLUIDO MORTALES para el ciclista.

Independientemente de la configuración de los tubos que componen el cuadro de su bicicleta, el mejor apoyo estructural se consigue con la tija de sillín Turbine R insertada al menos hasta 1) la marca de inserción mínima indicada en la tija, Y 2) el punto mínimo de inserción especificado por el fabricante del cuadro. No respetar ambas marcas puede dañar la tija e el cuadro y ocasionar LESIONES GRAVES O INCLUIDO MORTALES para el ciclista.

Asegúrese de que la palanca de control remoto de la tija Turbine R no interfiera con el normal funcionamiento de la maneta de freno ni de la palanca de cambio. De lo contrario, podría perder el control de la bicicleta y sufrir LESIONES GRAVES O INCLUIDO MORTALES para el ciclista.

Asegúrese de que la tapa inferior de la tija Turbine R no llegue a tocar en ningún momento ninguna parte del cuadro ni el amortiguador trasero en todo su recorrido. Asegúrese de que ninguna parte del mecanismo interno de actuación situado en la base de la tija llegue a tocar ninguna pieza interior de la tija, como los pivotes del cuadro o las piezas del eje pedaleal. De lo contrario, el cuadro o la tija podrían resultar dañados, lo que puede ocasionar CONSECUENCIAS GRAVES O INCLUIDO MORTALES para el ciclista.

Asegúrese de que la tija de sillín tenga el diámetro exterior adecuado para el diámetro interior del tubo del cuadro donde se inserta. Instalar en la bicicleta una tija de sillín Turbine R de tamaño inadecuado puede provocar daños en el control, lesiones personales, o ambas cosas.

Asegúrese de que la funda del cable no interfiera con la indumentaria del brazo basculante del cuadro, con el neumático trasero o con la indumentaria que utiliza para montar en bicicleta, y de que tenga margen suficiente para permitir el movimiento de la dirección. No sujete nunca la funda del cable a ninguna parte del amortiguador trasero.

La superficie anodizada de la parte superior de la tija, al igual que el cuerpo de un amortiguador, actúa como superficie de sellado. Tenga el máximo cuidado de evitar abrasiones que puedan dañar la superficie anodizada de la parte superior de la tija. La parte superior de una tija de sillín Turbine R puede sujetarse con abridores a un banco de trabajo con una abrazadera. En las tijas de sillín Turbine R en las que el cable va por dentro del collarín, no utilice abrazaderas para sujetar el mecanismo de polea del cable.

▲ AVISO E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Os produtos Race Face deverão ser instalados por um técnico profissional de manutenção de bicicletas, de acordo com as especificações de instalação da Race Face. Se tiver quaisquer dúvidas sobre se será capaz de instalar corretamente a sua bicicleta o espigão de selim Turbine R com altura ajustável, peça a um técnico de manutenção de bicicletas profissionalmente treinado que faça a instalação. Os produtos instalados incorretamente podem falhar, fazendo com que o ciclista perca o controlo e resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Independente da configuração dos tubos do quadro da bicicleta, o melhor apoio estrutural quando o espigão de selim Turbine R é inserido pelo menos até 1) a marca de inserção mínima no espigão do selim, E 2) ao ponto de inserção mínima especificado pelo fabricante do quadro da sua bicicleta. Se negligenciar estas duas recomendações, arrisca-se a causar danos ao quadro e ao espigão do selim, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Asegure-se de que a alavanca do controlo remoto do Turbine R não interfere com a operação normal das alavancas do travão nem das mudanças. Se não fizer isto, poderá vir a perder de controlo, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Asegure-se de que a tampa inferior do espigão de selim Turbine R nunca toque em nenhum ponto do quadro, nem no amortecedor trasero, ao longo de todo o percurso do movimento do amortecedor. Asegure-se de que nenhuma peça do mecanismo interno de actuação, na base do espigão do selim, contacte quaisquer peças internas do tubo do assento, tais como articulações do quadro ou peças do eixo pedaleal. Se negligenciar estas recomendações, arrisca-se a causar danos ao quadro e ao espigão do selim, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Asegure-se de que o eixo espigão do selim tenha o diâmetro externo correcto para encaixar no diâmetro interno do tubo do assento da sua bicicleta. Usar um tamanho incorrecto de espigão de selim Turbine R na sua bicicleta pode causar danos no produto, ferimentos pessoais ou ambas as coisas.

Asegure-se de que a bainha do cabo não interfira com o mecanismo do braco móvel, pneu trasero, roupas e acessórios do ciclista, nem com o espaço necessário para mover a direcção. Nunca prenda a bainha do cabo a nenhuma parte do seu amortecedor trasero.

A superfície anodizada da parte de cima do espigão do selim, tal como o corpo dum amortecedor trasero, serve como uma superfície de vedação. Tome todas as precauções possíveis para evitar danos por abrasão à superfície anodizada da parte de cima do espigão do selim. A parte de cima do espigão de selim Turbine R pode ser cuidadosamente presa num banco de trabalho com uma abraçadeira. Mas não prenda o mecanismo da polea de cabo dos espigões de selim Turbine R com condução do cabo no anel.

▲ 警告与安全信息

Race Face 产品应由专业自行车维修技师遵照 Race Face 安装规范安装。如果您对是否能否正确将 Turbine R 高度可调节式座杆安装到您的自行车上，请让一位受过专业培训的自行车维修技师来安装。产品安装不当可引发故障，引起自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

不管自行车座管自身配置如何，如能获得最佳结构性支撑效果，及 2) 自行车车架/ 骑规定的最低插入点。如您视此两点，则在车架和座杆受损并导致人员严重受伤甚至死亡的风险。

确保 Turbine R 线控旋钮不干扰刹车和变速杆的正常操作，以及在后避震器的全部行程中，座管不可可能接触车架，确保座杆底部的内部联动装置的任何部分不接触座管的任何部件，且在车架枢轴或中轴部件等。如未能做到，则存在车架架座杆受损并导致人员严重受伤甚至死亡的风险。

确保座杆的外径匹配座管的内径。在自行车上使用尺寸不正确的 Turbine R 座杆可导致产品损坏和/ 或人员受伤。

确保线管不干扰摆臂连杆、后轮、衣服和骑具，及转向碗组。请勿将线管依附在后避震器的任何部件上。

与后避震器本身，上座杆的阳极化表面可作为密封表面，请勿将座管依附在上座杆的阳极化表面造成损坏。Turbine R 座杆的上部可在自行车台上小心地绑定夹具压住。请勿由夹具箍紧引导的 Turbine R 座杆上的线缆滑轮装置。

INSTALLATION

A

IX REMOTE LEVER INSTALLATION (22.2 CLAMP)

1. Install the remote lever clamp onto the handlebar in the desired location. Make sure to keep clearance between the remote lever and any brake or shifter controls.

2. Insert the bolt through both sides of the clamp. Then use a 4 mm hex wrench to turn the bolt clockwise and tighten to 17.7 in-lb (2.0 Nm).

Less torque may be needed for carbon bars. Refer to the handlebar manufacturer's instructions for use with carbon bars.

B

2X/3X REMOTE LEVER INSTALLATION (22.2 CLAMP)

1. Install the remote lever clamp onto the handlebar in the desired location. Make sure to keep clearance between the remote lever and any brake or shifter controls.

2. Insert the bolt into the clamp as shown. Then use a 2.5 mm hex wrench to turn the bolt clockwise and tighten to 15 in-lb (1.7 Nm). Less torque may be needed for carbon bars. Refer to the handlebar manufacturer's instructions for use with carbon bars.

C

IX REMOTE LEVER INSTALLATION (COMPATIBLE WITH MATCHMAKER INTERFACE)

1. Install and position the brake lever according to the brake manufacturer's instructions.

2. Install the remote lever onto the brake lever clamp using the adapter and mounting bolt supplied by the brake manufacturer. Tighten to 17.7 in-lb (2.0 Nm). Make sure to keep clearance between the remote lever and any brake or shifter controls.

NOTE: Only one of the bolt holes will be utilized during installation, according to your setup needs.

D

IX REMOTE LEVER INSTALLATION (I-SPEC EV)

1. Install and position the brake lever according to the brake manufacturer's instructions. Make sure to install the supplied nut into the band clamp of the brake lever during this step.

2. Install the remote lever and adapter to the brake lever clamp using the supplied mounting bolts. Tighten both bolts to 17.7 in-lb (2.0 Nm). Make sure to keep clearance between the remote lever and any brake or shifter controls.

INSTALLATION

A

INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE IX (COLLIER 22,2 PO)

1. Installez le collier du levier de la commande à distance sur le centre à l'emplacement souhaité. Vérifiez l'espace disponible entre le levier de la commande à distance et les commandes de dérailleur ou de frein.

2. Insérez la vis (vérifiez qu'elle traverse bien les deux côtés du collier). Avec une clé hexagonale de 4 mm, serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre au couple de 17,7 in-lb (2,0 Nm). Un couple de serrage inférieur peut être nécessaire pour les cintres en carbone. Reportez-vous aux instructions du fabricant du cintre pour savoir comment procéder avec un cintre en carbone.

B

INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE 2X/3X (COLLIER 22,2 PO)

1. Installez le collier du levier de la commande à distance sur le centre à l'emplacement souhaité. Vérifiez l'espace disponible entre le levier de la commande à distance et les commandes de dérailleur ou de frein.

2. Insérez la vis dans le collier comme illustré. Avec une clé hexagonale de 2,5 mm, serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la au couple de 15 in-lb (1,7 Nm). Un couple de serrage inférieur peut être nécessaire pour les cintres en carbone. Reportez-vous aux instructions du fabricant du cintre pour savoir comment procéder avec un cintre en carbone.

C

INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE IX (COMPATIBLE INTERFACE WATCHMAKER)

1. Installez et positionnez le levier de frein en respectant les instructions du fabricant.

2. Installez le levier de la commande à distance sur le collier du levier de frein en utilisant l'adaptateur et la vis de montage fournis par le fabricant des freins. Serrez au couple de 17,7 in-lb (2,1 Nm). Vérifiez l'espace disponible entre le levier de la commande à distance et les commandes de dérailleur ou de frein.

REMARQUE: Un seul des trous pour la vis est utilisé, selon les besoins de l'installation.

D

INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE IX (I-SPEC EV)

1. Installez et positionnez le levier de frein en respectant les instructions du fabricant. Veillez à bien placer l'érouc fourni dans le collier du levier de frein lors de cette étape.

2. Installez le levier de la commande à distance et l'adaptateur sur le collier du levier de frein en utilisant les vis de montage fournies. Serrez les deux vis au couple de 17,7 in-lb (2,0 Nm). Vérifiez l'espace disponible entre le levier de la commande à distance et les commandes de dérailleur ou de frein.

INSTALLATION

A

MONTAGE DES IX FERNBEDIENUNGSHEBELS (22,2 KLEMMUNG)

1. Montieren Sie den Fernbedienungshebel an der gewünschten Stelle am Lenker. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Freiraum zwischen dem Fernbedienungshebel sowie Brems- und Schalthebels vorhanden ist.

2. Führen Sie die Schraube durch beide Seiten der Klemmung. Verwenden Sie dann einen 4 mm Sechskantschlüssel, um die Schraube im Uhrzeigersinn mit 2,0 Nm (17,7 in-lb) festzuziehen. Für Carbon-Lenker ist möglicherweise ein geringeres Drehmoment erforderlich. Lesen Sie für Carbon-Lenker in der Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers nach.

B

MONTAGE DES 2X/3X FERNBEDIENUNGSHEBELS (22,2 KLEMMUNG)

1. Montieren Sie den Fernbedienungshebel an der gewünschten Stelle am Lenker. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Freiraum zwischen dem Fernbedienungshebel sowie Brems- und Schalthebels vorhanden ist.

2. Führen Sie die Schraube wie dargestellt in die Klemmung. Verwenden Sie dann einen 2,5 mm Sechskantschlüssel, um die Schraube im Uhrzeigersinn mit 1,7 Nm (15 in-lb) festzuziehen. Für Carbon-Lenker ist möglicherweise ein geringeres Drehmoment erforderlich. Lesen Sie für Carbon-Lenker in der Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers nach.

C

MONTAGE DES IX FERNBEDIENUNGSHEBELS (KOMPATIBEL MIT MATCHMAKER-SCHNITTSTELLE)

1. Montieren und positionieren Sie den Brems

